V-4

Translation from Russian

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Registry.
No. U. 4
Date 28-4-45

THE "NEW TIMES", APRIL 28, 1945

Handing Over of Property of Central Charity Committee to Charity Section of Russian Emigrants Committee

In consequence of abolition of the Central Charity Committee, instead of which Charity Section of the Russian Emigrants Committee will be in charge of all charity institutions of the local emigrants community, Special Receiving Commission is now taking over property of the Central Charity Committee.

The said Commission for Taking-&-Handing Over is comprised of 10 members, of whom 5 are representatives of the Central Charity Committee and the other 5 represent the Russian Emigrants Committee.

Translated by G. Prokofiev
A/C. D. I.

28-4-45

Officer i/c Foreign Affairs Section.

FILE: Russian Emigrants Committee

Translation from Russian

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Security.
No. U. 4
Date 28-3-45

THE "NEW TIMES", MARCH 11,1945

NOTIFICATION

The SPECIAL ECONOMIC COUNCIL OF RUSSIAN EMIGRANT COMMUNITY hereby announces that as from Monday,March 12,1945 registration will be carried out by the Emigrants Committee of persons willing to avail themselves of meals to be issued on payment or free of charge.

Applicants for registration must present passports valid for 1944,as well as particulars regarding their respective material circumstances and fill in forms provided for the purpose.

14-2-45

Officer i/c Foreign Affairs
Section:-

Translation from Russian

No. U. 4
Date 6-2-45

THE "NEW TIMES", JANUARY 31, 1945

Formation of Special Economic Council of Russian Emigrant Community

During the course of a meeting of representatives of the well-to-do section of the Russian emigrant community, which was convened in the premises of the Russian Club, 1053 Avenue Foch, yesterday, General F.L. Gleboff, Chairman of the R.E. Committee, announced the formation of Special Economic Council.

Some 70 persons were invited to attend this meeting, but when General Gleboff opened the meeting at 5 p.m. instead of 4 p.m. only 35 persons constituted the attendance.

The Chairman of the R.E. Committee informed those present that he had been received by Mayor of the Greater Shanghai on that day; that he had reported to the latter on the general situation in the community and informed him of his plans for improving economic situation in the community and that these plans had been approved by the Mayor who promised every assistance in the matter of carrying these plans into effect.

Continuing, General Gleboff pointed out the present difficult economic situation in the community, catastrophic increase of number of people requiring relief and stressed the necessity of organization of such relief.

" Each of you must do his duty of a citizen for your own benefit", said General Gleboff.- " We must follow along the road of cooperation with the authorities, and this co-operation in this particular case will be effected by organization of relief in accordance with the plan worked out by me".

Stating that this plan cannot be changed under any circumstances, F.L. Gleboff announced the following personnel of the Special Economic Council:-

PRESIDIUM:	F.L. GLEBOFF	Chairman
	G.I. KAPUSTIN	Vice-Chairman
	A.E. SHVETZ	Secretary General

THE COUNCIL CONSISTS OF FOUR SECTIONS:

R.E. Committee

FINANCIAL:	I.K. KAGAN	Chairman
	A.M. METUPSKY	Vice-Chairman
	G.M. KLEMANOFF	Member
	A.V. KUKLIN	Member
2. PURCHASING & DISTRIBUTION:	G.L. SHIFRIN	Chairman
	S.M. BUYANOVER	Vice-Chairman
	Y.M. MALEHINSKY-TUKACH-KY	Member
	M.S. PROSTOFF	Member

3. **EXPLOITATION:**	B.L. KUPER	Chairman
	Y.M. ZOLOVICH	Vice-Chairman
	V.G. RUDAKOFF	Member
	A.M. OPPENHEIM	Member
4. **INSPECTION:**	I.I. SILIN	Chairman
	M.Y. LIPKOVSKY	Vice-Chairman
	V.A. BORODIN	Member
	D.G. POMERANSKY	Member

Apart from the above, F.L. Gleberf read out instructions to the Special Economic Council, containing an outline of duties of the Council as whole, as well as of each section.

...ваемая свинина может быть ...от павшей свиньи, что также ...грозит серьезными последствиями потребителям подобного мяса.

...мандой тов. Пятова атакует германские позиции на Люксембурга на нижнем Саурре и в пункте слияния Саурра и Мозеля.

...следующим: д-р Иван Шубашич — премьер, министр иностранных дел и военный министр, д-р Марусич — министр путей сообщения, юстиции и образования, С... Болгарович — ...ут ... и общественных работ, д-р Шутаи... — ...финансов, промышленности, почт и телеграфа, д-р Пукосавлевич — министр земледелия.

Этого Червонцева, дебютируя в ТРД и вообще выступая после долгого перерыва, играл С. Уралов не профессионал в полном смысле этого слова, но, как человек, близкий к сцене, знающий и любящий сцену, он часто и успешно выступал в драматических спектаклях.

Начало работы С. Уралова в ТРД можно только приветствовать, ибо в отчетном спектакле он показал себя, как артист с лучшей стороны. Трудно чувствующий и трудно переживающий свои чувства, по человек с мягким характером, не способный причинить кому либо не только зло, но просто неприятность и готовый, тем не менее, на лучшие... непоправимо... ...ающий в ...ном, — это ... Уралов очень ... В публике С. Уралов пробуждал ...ость к изображаемым ... ему в том самом ...

...мительно хорошо сделала роль придуроковатой прислуги Дуни.

В заключение о Е. Ховансе и как об артисте, исполнившем роль Чайского и как о режиссере и, наконец, как и директоре ТРД.

Постановки Е. Ховансе, его энергичная сонала Театру Русской Драмы славу лучшего театрального предприятия, что, бесспорно, верно. Как директор ведет работу блестяще, сплачивая в своем театре лучшие творческие силы, работая ... и неуклонно расширяя ... работы. Кроме того, Е. Ховансе работает как артист, все больше и больше завоевывая ... и широкой общественности. Во всех ролях он сыграл ... образно, ... роль, ... выходит ... ролями легко

Translated by: [illegible]

31-1-45

Officer i/c Intelligence

Sub-Section:

Officer i/c Foreign Affairs

Section:

СПОРТИВНА

РОССИЯ — ПАЛЕСТИНА ЗАВТРА

По причинам плохого состояния поля «Нового Стадиона» назначенный на завтра дружеский матч между командами Россия и Палестина — состоться не может. Этот матч перенесен на зав...

Translation from Russian

Shanghai Municipal Police
Translation Section
No. 4
Date 6-2-45

THE "NEW TIMES", JANUARY 31,1945

Ген. Ф. Л. Глебов у Мэра Великого Шанхая

Вчера в 10 часов утра председатель Р. Э. Комитета, ген. Ф. Л. Глебов был принят мэром Великого Шанхая, г. Чоу Фу-хай в Шанхайском муниципалитете на Фучоу роад.

Во время получасового визита председатель Р. Э. К. ознакомил г. Мэра с положением в российской эмигрантской колонии, доложив и о тех мероприятиях, которые он разработал и намеревается провести в жизнь в ближайшее время.

Доклад ген. Ф. Л. Глебова был одобрен г. Чоу Фу-хай, подчеркнувшим, что со своей стороны он окажет председателю Р. Э. К. полное содействие в его работе на пользу российской эмигрантской колонии.

Во время беседы, новый мэр Шанхая отметил, что от прежнего мэра, г. Чен Кун-по он много слышал о ген. Ф. Л. Глебове и хорошо знает о его деятельности за время жизни в Шанхае.

На приеме присутствовали два секретаря г. Мэра и полковник Цзян, переводивший на китайский язык то, что говорил ген. Глебов.

Характер приема, оказанного мэром, произвел на ген. Глебова наилучшее впечатление.

Mayor of Greater Shanghai Receives General F.L. Glebeff

At 10 a.m. yesterday General F.L.Glebeff,Chairman of the Russian Emigrants Committee,was received by Mr. Chew Fu-hai,Mayor of Greater Shanghai, at the Administration Building,Foochow Road.

During the course of the interview,which lasted for a half hour,Chairman of the R.E.Committee outlined the general situation in the local Russian emigrant community and informed the Mayor of the steps he intended carry out into effect in the near future.

General Glebeff's report was approved by Mr. Chew Fu-hai,who on his part stated that he would render to the Chairman of the Russian Emigrants Committee every assistance in the latter's work for the welfare of the Russian emigrant community

The new Mayor also mentioned that he had heard much about General F.L. Glebeff from the former Mayor,Mr.Chen Kung-po, and is well informed about his activities in Shanghai.

The interview took place in the presence of two secretaries of the Mayor and Colonel Chang acted as interpreter.

General Glebeff was most favourably impressed by manner in which he was received by the Mayor.

Russian Emigrants

FILE

Officer i/c Foreign Affairs Section:

Translated by G. Prokopiev
A/G. D. I.

Foreign Affairs, S.B. January 22, 1945

SUBJECT: Russian Central Charity Committee - List of Tag Days etc. proposed for holding in 1945

Forwarded herewith together with a translation is list of Tag Days and major charity functions proposed for the holding during the current year, subject to approval of the authorities. This list is submitted by the Russian Central Charity Committee in accordance with the procedure which received approval of the Police in February 1944, for dealing with the numerous applications from Russian charitable organizations (please see attached report dated 21-2-44, page 4).

All essential points brought out in the report in question still apply to activities of Russian charitable organizations, only it is getting more and more difficult to raise necessary funds for these activities owing to continuously deteriorating economic conditions within the Russian emigrant community. To illustrate the present demand for funds it is sufficient to point out that in 1944 combined expenses of all Russian charitable organizations, 4 schools and hospital required approximately $20,000,000 i.e. five times more than in 1943 . Therefore, the organizations concerned are faced with a very difficult problem of raising the necessary funds. Hence their frequent appeals for public support in one form or another.

The attached list of proposed Tag Days shows a total of 11, ~~including~~ of 10 Tag Days held in 1944. The additional one is planned to be held in favour of the Russian School in Wayside. Otherwise, there is no essential change in the proposed activities with those held during 1944 with the approval of the authorities concerned.

It is therefore respectfully suggested that the attached list be approved in principle, with, perhaps, one change, namely:

that the two schools (Commercial School and the School in Wayside district) hold one joint Tag Day, so that to the same total number of Tag Days be maintained as that approved in 1944.

...A. P. Kapier...
A/D. C. I.

Officer i/c Intelligence
Sub-Section:-

Officer i/c Foreign Affairs
Section:-

Translation from Russian

RUSSIAN CENTRAL CHARITY
COMMITTEE
79/A Route de Say Zeong
Tel.72730

January 2,1945

To Police Bureau Headquarters
Shanghai Special Municipality

Central Charity Committee has the honour to forward herewith a plan of distribution of dates in 1945 between Russian public and/or charity organizations in Shanghai for the holding of street collections and soirees.

(Signed): N. FOMIN,
Chairman of Central Charity Committee.

(Signed): M.Demracheyeff,
Secretary

EXTRACT

from minutes of General Meeting of Representatives of Russian public and/or charitable organizations in Shanghai held on Monday,December 18,1944 at 4 p.m., in the premises of the Public Dining Hut, 79-A Route de Say Zeong.
Number of persons attending - 22

SUBJECT: Distribution of dates in 1945 between Russian public and/or charitable organizations for the holding of street collections and soirees.

RESOLUTION: In result of a conference it was decided to approve the following distribution of dates in 1945 for the holding of street collections and soirees:-

JANUARY: Russian Commercial School

FEBRUARY: Russian School in Wayside .

MARCH: Home for Aged Women

APRIL: St.Philaret's Charity Home.

MAY: WHITE FLOWER SOCIETY

JUNE: St. Tichen's Orphanage

JULY: St. Panteleimon's Patronage or Sanaterium Treatment

AUGUST: St. Olga's Orphanage

SEPTEMBER: Russian Ladies Relief Committee

OCTOBER: Union of Russian World War Invalids

NOVEMBER: Russian Benevolent Society

DECEMBER: Vacant and reserved for one street collection.

The suggestion was approved that organizations having charitable institutions providing shelter and food for the poor should be given preferential privilege for the holding of their street collections in the beginning of month, and therefore it was found undesirable to hold street collections in the end of month close to the beginning of the next month.

Soirees

JANUARY: On January 13 - Union of Russian Army & Navy ex-service men

FEBRUARY: Early in the month- St. Tischen's Orphanage
First half of the month - Russian School in Wayside
February 24 - Russian Bookkeepers & Accountants Ass-on

MARCH: Russian Journalists Association - first half of the month.

APRIL: Vacant

MAY: Union of Cossacks - first half of the month
Home for Aged Women - second half of the month

JUNE: Russian Women's League - first half of the month
Russian Commercial School - in the middle of the month
Union of Russian World War Invalids - second half of the month

JULY: Vacant

AUGUST: Vacant

SEPTEMBER: St. Panteleimon's Patronage - first half of the month

OCTOBER: White Flower Society - in the beginning of the month
Russian Watchmen & Bodyguards Association -end of the month

NOVEMBER: Charity Home - early in the month

DECEMBER: Vacant.

The attention of organizations was drawn to the necessity of notifying the Central Charity Committee in good time of the date of the proposed street collection and soiree, as well as to the necessity of a timely application to the police authorities for permission to hold the proposed functions.

(Signed): N.BOMIN,
Chairman of the Central Charity Committee

(Signed): M. Domdacheyeff,
Secretary.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТЪ
РУССКОЙ ЭМИГРАНТСКОЙ КОЛОНІИ ШАНХАЯ

RUSSIAN CENTRAL CHARITY COMMITTEE

上海俄僑中央慈善委員會

79/A Route de Say Zoong
Tel. 72730

Shanghai, 2 Января 1945 г.

Въ Главное Полицейское Управленіе
Шанхайскаго Спеціальнаго Муниципалитета.

Центральный Благотворительный Комитетъ при этомъ имѣетъ честь препроводить свѣдѣнія о распредѣленіи на 1945 годъ между Русскими общественно - благотворительными организаціями города Шанхая дней устройства кружечныхъ сборовъ и баловъ.

ПРЕДСѢДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНАГО
Благотворительнаго
Комитета

СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА
М. Волчаковъ.

В Ы П И С К А

изъ протокола Общаго Собранія Представителей Русскихъ общественно - благотворительныхъ организацій города Шанхая, состоявшагося въ понедѣльникъ 18 Декабря 1944 г. въ 4 часа дня въ помѣщеніи Общественной Столовой.

Присутствуютъ: Предсѣдатель Центральнаго Благотворительнаго Комитета Н. Ю. Фоминъ, Замѣститель Предсѣдателя проф. М. П. Головачевъ. Вице - Предсѣдатель В. М. Поваровъ Секретарь Комитета М. Я. Домрачеевъ и представители организацій: Пріюта имени Св. Княгини Ольги Игуменія Аріадна, Пріюта имени Св. Тихона Задонскаго А. А. Федосѣева, Дома Милосердія В. С. Цѣпкинъ, Убѣжища для Престарѣлыхъ Женщинъ Е. А. Винокурова, Союза Служившихъ въ Россійскихъ Арміи и Флотѣ И. В. Тихомировъ, Союза Русскихъ Военныхъ Инвалидовъ А. П. Васильевъ, Казачьяго Союза Г. К. Бодеговъ и Т. Т. Поповъ, Пантелеймоновскаго Попечительства Санаторнаго Лѣченія А. П. Стафейчукъ, Лиги Русскихъ Женщинъ О. П. Дроникова, Благотворительнаго Комитета Русскихъ Дамъ Н. И. Адамовичъ и М. Космина, Союза Вочмановъ и Бодигардовъ Я. И. Аксеновъ, Маріинской Общины Сестеръ Милосердія Л. Д. Жарова, Русскаго Общества Служащихъ Торгово- Промышленныхъ Фирмъ и Предпріятій С. Д. Каменскій, Реальной Прогимназіи имени А. С. Пушкина І. Е. Крупенинъ, Коммерческаго Училища И. М. Петровъ и Св. Андреевской Школы М. Г. Верхотурова.

СЛУШАЛИ:

§ I

О распредѣленіи между Русскими общественно- благотворительными организаціями на 1945 годъ дней устройства крупнѣйшихъ сборовъ и баловъ.

ПОСТАНОВИЛИ :

Въ результатѣ послѣдовавшаго совѣщанія было постановлено принять нижеслѣдующее распредѣленіе на 1945 годъ дней устройства кружечныхъ сборовъ и баловъ :

КРУЖЕЧНЫЕ СБОРЫ :

ЯНВАРЬ .	Коммерческое Училище .
ФЕВРАЛЬ .	Реальное Училище .
Мартъ .	Убѣжище для Престарѣлыхъ Женщинъ .
АПРѢЛЬ .	Домъ Милосердія .
МАЙ .	между 5 и 10 Мая - Общество " Бѣлый Цвѣтокъ . "
ІЮНЬ .	Пріютъ имени Св. Тихона Задонскаго .
ІЮЛЬ .	Св. Пантелеймоновское Попечительство Санат. Лѣч.
АВГУСТЪ .	Пріютъ имени Св. Княгини Ольги .
СЕНТЯБРЬ .	Благотворительный Комитетъ Русскихъ Дамъ .
ОКТЯБРЬ .	Союзъ Русскихъ Военныхъ Инвалидовъ .
НОЯБРЬ .	Русское Алексѣевское Благотвор. Общество .
ДЕКАБРЬ .	Остается въ резервѣ для одного кружечнаго сбора .

Было вынесено пожеланіе , чтобы организаціи, имѣющія благотворительныя учрежденія , дающія призрѣваемымъ кровъ и питаніе , имѣли преимущественное право на устройство кружечныхъ сборовъ въ первыхъ числахъ мѣсяца , почему признано

нежелательнымъ устройство кружечныхъ сборовъ въ послѣднихъ числахъ мѣсяца , непосредственно передъ первымъ числомъ , дабы не подрывать сборовъ , устраиваемымъ въ первыхъ числахъ мѣсяца .

БАЛЫ .

ЯНВАРЬ .	13 Января - Союзъ Служившихъ въ Рос. Арміи и Флотѣ .
ФЕВРАЛЬ .	Начало Февраля - Пріютъ имени Св. Тихона Задонскаго , въ первой половинѣ - Реальная Прогимназія , 24 Февраля- Русское Общество Служащихъ Торговой - Промышленныхъ Фирмъ и Предпр.
МАРТЪ .	въ первой половинѣ - Союзъ Русскихъ Журналистовъ .
АПРѢЛЬ .	баловъ не намѣчено .
МАЙ .	въ первой половинѣ - Казачій Союзъ и во второй половинѣ - Убѣжище для Престарѣл.Женщинъ.
ІЮНЬ .	въ началѣ Іюня - Лига Русскихъ Женщинъ , въ серединѣ Іюня - Коммерческое Училище и во второй половинѣ - Союзъ Русскихъ Воен. Инвал.
ІЮЛЬ .	баловъ не намѣчено .
АВГУСТЪ .	баловъ не намѣчено .
СЕНТЯБРЬ .	въ I половинѣ мѣсяца-Св. Пантелеймон. Попеч.
ОКТЯБРЬ .	въ началѣ мѣсяца - Общество " Бѣлый Цвѣтокъ" и въ концѣ мѣсяца - Союзъ Вочмановъ и Бодигардовъ .

НОЯБРЬ .

Въ первыхъ числахъ мѣсяца - Домъ Милосердія .

ДЕКАБРЬ -

аловъ не намѣчено .

Было обращено вниманіе организацій на обязательность своевременнаго увѣдомленія Центральнаго Благотворительнаго Комитета о днѣ устройства кружечныхъ сборовъ и баловъ и на заблаговременное возбужденіе соотвѣтствующихъ ходатайствъ передъ полицейскими властями .

ПРЕДСѢДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНАГО
Благотворительнаго
Комитета

СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА
М. Вомрачевъ .

Foreign Affairs, S.B. February 21, 1944

Applications from Russian charitable organizations - Suggestion re: dealing with.

According to the data received from the Central Russian Charity Committee recently, combined annual expenditures of Russian emigrant organizations engaged in various forms of relief work amongst their nationals reached in 1943 the figure of $5,444,763.79. Of this sum $3,324,016.74 was spent for the maintenance of the 8 charitable institutions, $1,505,957.65 for the maintenance of the emigrant hospital, $357,955.41 - for general charity work and $256,823.99 - for the maintenance of the four emigrant schools.

A detailed study of the above general statement of accounts may possibly reveal that, due to the method applied in its compilement, the figure representing total annual expenditures should be reduced by, say, half a million dollars. However, this is of little importance. What is very important is that combined expenditures of Russian charitable organizations in 1943 were much larger than those in 1942 ($1,968.292) and that owing to the continual rise in commodity prices they are bound to increase during the current year. Another important point is that in meeting the rapidly increasing demand for funds the Russian emigrant community can rely only on its own resources.

It is understood that strict economy is being observed in spending the funds available. Wherever possible and practicable, steps have been taken in order to make charitable institutions wholly or, at least, partly self-supporting. Steps have also been taken by the Russian Emigrants Committee in order to obtain more funds by

means of the self-taxation scheme at present in force in the Russian emigrant community ($818,014.25 was collected in 1943 as compared with the sum of $406,183 collected in 1942) Still, very much is left to the initiative, enterprise and energy of the charitable organizations themselves in order to be able to meet the ever increasing demand for funds. In this difficult task the various charitable organizations are usually helped by their respective "Ladies' Committees" consisting of voluntary workers sympathising with the aims of a particular organization or institution.

The means at the disposal of charitable organizations for the collection of funds are very limited. They include:-

1. Members' contributions.
2. Subscription lists issued with the approval of the Russian Emigrants Committee.
3. Holding of various charitable social functions, such as: balls, soirees, bazaars, theatricals, concerts, lectures, sports, raffles and lotto and/or mah-jong and card games parties.
4. Street collections (Tag Days).

On account of the present general situation in Shanghai these charitable functions have almost entirely lost their former international character and mostly confined to the Russian emigrant community.

For the holding of functions mentioned above under items 3 and 4 the organizations concerned must obtain special permission from the authorities. Formerly most of applications in connection with such functions were received by the French Concession Police, but following the retrocession of foreign settlements in Shanghai and subsequent amalgamation of the police forces of the First and Eighth Districts, applications of this nature have been handled by the Foreign Affairs Section, the Censorship Section being concerned in matters relating to stage performances, floor shows etc., if such items are included in the programme of a charitable

function. The Revenue Office of the First District Administration is also concerned in matters,which are subject to the S.S.M. Entertainment and other taxes. As applications from charitable organizations are frequent and the applicants invariably enquire as to the correct procedure to be followed at present,it is essential and expedient that certain guiding principles and a uniform procedure be decided upon in dealing with applications of this nature.

During the past years,although it was felt at times that there were too many applications for the holding of street collections,the Police did not raise objection,so long they caused no obstruction,were properly organized and conducted by responsible societies,did not follow too close one after another and were confined to streets only.

In respect of lotteries or raffles conducted in connection with charitable functions permission was invariably granted in cases,in which the purposes,the parties conducting the lottery or raffle and the conditions attaching thereto were approved by the authorities.

As regards lotto,mah-jong and card games,it was generally considered that little harm was likely to attend this form of entertainment at a charitable function,provided the entire proceeds accruing therefrom,with perhaps reasonable deductions for incidental expenses,went to the cause for which they were intended. However,strict attention was paid by the Police in this connection in order to check any possible activities of persons who are out to exploit charity for their own financial gain. It may also be suggested that,if this principle receives approval at present, the privilege of resorting to this particular form of appeal for public support from time to time be granted preferably to organizations maintaining permanently functioning charitable institutions (orphanages,shelters etc.) and therefore being obliged to

meet certain fixed expenditures.

The Russian Central Charity Committee, which co-ordinates the activities of all Russian emigrant organizations engaged in relief work and has the status of Charity Department of the Russian Emigrants Committee, may be authorized to continue to follow the procedure adopted about five years ago at the suggestion of the former French Police, namely:-

At the beginning of each year the C.C.Committee should draw up and submit for the approval of the Police a list of organizations authorized by the Committee to apply for permission to hold street collections and/or big social functions of a charitable character during the year, giving approximate dates of the proposed functions. The object of compiling the list is to ensure that each deserving organization has a fair chance of holding one Tag Day and one or two big social function during the year in question, and that such tag days and other charitable functions do not follow too close one after another, but are evenly spread over the whole year. Smaller charitable functions are not included in the list, this matter being left to the discretion of the organizations concerned. Once approved by the Police this list must be strictly adhered to, it being, of course, understood that each organization must in due course apply to the proper authorities for special permission and submit full details of the proposed function, which will be considered separately on its merits.

As regards the handling of applications from charitable organizations, the following procedure is respectfully suggested, if no other procedure has already been approved:-

1. No application will be entertained unless the organization concerned has been duly registered with and approved by the authorities and unless the application is endorsed by the Russian Emigrants Committee.

2. Applications must be made at least 3 weeks prior to the date of the proposed function. Applications for permission to hold street collections must be addressed to the Chief Secretary, First District Administration, and all other applications - to the Chief Depu-

ty)Director, Police Bureau of the First District Administration.

3. All such applications will in the first instance be handled by Registration Sub-Section,Foreign Affairs. In cases, in which the programme of a proposed charity function includes items subject to censorship,the applicant will be directed to submit the items concerned to the Censorship Section without delay.

4. Upon approval of application by the Police offices concerned the applicant,if necessary,will be referred to the Revenue Office,First District Administration,with a note to this effect,containing particulars of name of the organization concerned,date,time,place and nature of the function.
Alternatively,the Revenue Office can be notified by the Police accordingly.

5. Copy of report submitted by Registration Sub-Section in connection with an approved charity function will be,if necessary,sent to the police station of the district concerned for information and supervision purposes.

6. The Russian Emigrants Committee will be given instructions as to the procedure to be followed when submitting applications for charitable functions and as to information to be furnished to the Police in this connection.

In conclusion of this report it may be of interest to note that,according to a copy of minutes of joint meeting of the Central Charity Committee and representatives of the various emigrant charitable and public organizations held on 23-1-44, it is planned,subject to approval by the authorities, to hold 10 tag days and 22 big social functions of a charitable character during the current year. Some of the applications in accordance with this preliminary plan have already been received by this office.

.....

A/C. D. I.

DRAFT

APPLICATIONS FOR PERMISSION TO HOLD STREET COLLECTIONS, CHARITY BALLS etc. - PROCEDURE

Following the handing over of the former French Concession to the Nanking Government, the Police Bureau of the First Administrative Area has to deal with the numerous applications from Russian emigrant organizations for permission to hold street collections and various charity functions.
In view of the fact, that the Russian Central Charity Committee unifies and controls the activities of all Russian emigrant organizations, it is respectfully suggested that in order to simplify the dealing with the numerous applications of this kind the following uniform procedure be approved:-

It will be considered opin re organization of Russian Emigrant committee

1. Applications should be submitted to the authorities by the CENTRAL RUSSIAN CHARITY COMMITTEE on behalf of the organizations concerned.

2. The RUSSIAN CENTRAL CHARITY COMMITTEE should be given the following general instructions:-

A. STREET COLLECTIONS

1. Applications for permission to hold street collections must be made at least THREE WEEKS before the date specified in the application and must be addressed to the Secretary General, Administration Building.

2. Simultaneously with the application full details of the proposed street collections must be submitted to the Police Headquarters, Room 207, namely:-

a. Name, address and Telephone No of the organization. Number of members.

b. Whether regsitered with the Police.

c. Names, addresses and telephone numbers of the Committee of of the organization, who are responsible for the collections.

d. All data showing the nature and extent of charity work in which the organization is engaged, including: brief statement of accounts for the preceeding year and last monthly statement of accounts available.
These data may be submitted in the Russian language, must be signed by responsible persons and certified by the CENTRAL CHARITY COMMITTEE. They will serve as material for Police comment re: application.

e. List of collecting personal - full names and addresses - must be submitted to the Police Headquarters (Room 207) not later then two days prior to the date of collection.

f. Children and juveniles unaccompanied by responsible persons cannot be employed as collectors.

h. Recruiting of collectors on a commission basis is strictly forbidden.

i. Room 207, Police Headquarters, must be notified of the results of the collection as soon as practicable.

B. CHARITY BALLS etc.

1. Applications must be addressed to the Commissioner of Police, First Administrat. Area, 185 Foochow Road, at least THREE WEEKS prior to the date specified in the ap-

19.1.21

plication.

2. Full details regarding the pa ty br sponsible,programme of the ball must be submitted at the sam time to Room 207,Police Headquarters.

3. In the event of CHARITY BALL ini mation required in Clause 2 ,Part A, must be submitted.

4. When RAFFLES are conducted,th fe owing details must be submitted:
   a. Number of tickets
   b. Price of each ticketn:
   c. Number of prizes,thei or in
   d. Value of main prizestl tor l value of all prizes.
   e. Place,time and mode f d wing.
   f. Persons responsible.

5. Number and price of admission tickets.

6 Any other features of the programor comprising sources of income: kiosks, auctions etc.

7. Programme of stage show,if an , m t be submitted to the Censorship Office at the same time with the application.

Кто выбран в РЭК

На дняхъ РЭК передалъ на утвержденіе властей списокъ, избранныхъ русской эмиграцкой колоніей на выборы 24-25 декабря.

На постъ предсѣдателя РЭК большинство голосовъ получилъ ген. Ф. Л. Глѣбовъ, на постъ вице-предсѣдателя по числу голосовъ заняли мѣсто Г. К. Бологов и Н. К. Сережников.

Ввиду того, что разница в голосах между Г. К. Бологовым и Н. К. Сережниковым незначительна, РЭК обратился к властям с ходатайством утвердить Г. К. Бологова и Н. К. Сережникова на постах двух вице-предсѣдателей РЭК.

Отвѣт властей послѣдует в ближайшіе дни.

a. Prokofiev

Translation from Russian

Sp. Br. Registry.
No. 4
Date 27-12-44

THE "NEW TIMES", DECEMBER 27,1944

Results of elections to Russian Emigrants Committee

Results of the elections to the posts of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee in Shanghai have been submitted to the authorities for consideration and will be published, after the authorities have examined all the materials pertaining to the elections and have approved election of leaders of the Russian Emigrants Committee for the following period.

Translated by. Ch. Prokofiev
A/D. D.I.

Officer i/c Intelligence
Sub-Section:-

Officer i/c Foreign Affairs
Section:-

О РЕЗУЛЬТАТАХ ВЫБОРОВ В Р.Э.К.

Результаты выборов председателя и вице-председателя Российского Эмигрантского Комитета в Шанхае переданы на усмотрение властей и будут опубликованы после того, как власти ознакомятся со всем материалом по выборам и утвердят состав возглавления Р. Э. Комитета на следующий срок.

Police
No. U 4
26-12-44

Foreign Affairs, S.B. December 26, 1944

SUBJECT:- Russian Emigrants Committee - Elections of Chairman and Vice-Chairman for 1945

In accordance with regulations published on December 10, 1944, elections of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee for the year 1945 took place on December 24 and 25. Out of some 3,000 members of the community who were qualified to vote only 861 exercised their right, it is reliably reported. The results of the elections are as follows:-

For the post of Chairman:-

Lieut-General F.L. GLEBOFF	616	votes
Captain N.U. FOMIN	235	votes

For the post of Vice-Chairman:-

Colonel G.K. BOLOGOFF	433	votes
Colonel N.K. SHREJNIKOFF	360	votes
Major-General I.E. TSUMALENKO	50	votes

As all candidates for the above posts were nominated at a joint meeting of the Russian Emigrants Committee and head of the various departments of that body and were duly approved by the authorities concerned, it appears that General F.L. GLEBOFF and Colonel G.K. Bologoff will hold the posts of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee, respectively, for the year 1945.

A. Prokopiev
A/C. D. I.

Officer i/c Intelligence Sub-Section:-

Officer i/c Foreign Affairs Section:-

Police

4

26-12-44

Summarized translation of an article which appeared in the "NEW TIMES" of December 20, 1944 in connection with the forthcoming elections of Chairman and Vice-Chairman of Russian Emigrants Committee

THE POLICE WILL SEE THAT ELECTIONS OF CHAIRMAN OF RUSSIAN EMIGRANTS COMMITTEE BE CARRIED OUT IN CORRECT AND LEGAL MANNER

Statement of Mr.M.S. Matsushita, Deputy Director of Zang-Zau Police Station

"We have received information regarding a telephone call received at the residence of Mr.N.U.FOMIN, a well known Russian public worker. This was a disgraceful act savouring of intimidation and terrorism(x).

At present the police authorities are conducting strict investigation into this matter with a view to ascertaining the identity of the telephone terrorist and meting out a severe punishment to him"

The above was Mr.M.S.Matsushita's statement made during the course of a special interview with a representative of the "NEW TIMES".

" The police authorities, in order to maintain order in the ranks of the Russian community, are at present taking steps to see that elections of Chairman of the Russian Emigrants Committee be conducted in a correct and legal manner.

We will not suffer any violation of law, and a special party of the police will be detailed to the premises of the Russian Club in connection with the forthcoming meeting of December 25 in order to safeguard the proper order during the elections.

With regard to the terrorist telephone call to Mr. N.U. Fomin, I must state that should the person responsible for it be found out, he will be punished in accordance with article 304, paragraph 21 of the Criminal Code of the Republic of China."

Mr. Matsushita then went on with quoting various articles of the Chinese Criminal Code stipulating punishments for the different forms of interference with legal course of elections and added that these punishments are likely to be made still heavier in view of the present war time conditions.

" We are keeping a strict watch on those who intend toobstruct the correct course of the elections and thereby to break the law.

It is precisely at the present time that the police authorities intend to do so, because it is just the time when elections of the Chairman of the Russian Emigrants Committee represent free expression of will of the entire Russian emigrant community in Shanghai. Personally, as far as I could make myself familiar with the procedure of the forthcoming elections, I see that everything has been done in order to ensure that at the head of the Russian emigrant community would be a person enjoying confidence of majority of Russian emigrants in Shanghai"

In conclusion Mr. Matsushita mentioned that many Russian emigrants in Shanghai are ignorant of elementary rules and laws of the Republic of China and recommended to them to make themselves familiar with elementary rules and laws in their own interests.

NOTE (x): In the same issue of the "NEW TIMES" appears a brief note entitled " Telephone terrorism against Mr.N.U. Fomin."according to this note ,Mr. Fomin,who is one of the two candidates nominated for the post of Chairman of the Russian Emigrants Committee, received a telephone call from an unknown individual who recommended him to withdraw his candidateship without delay in order to avoid unpleasantness. Refusing to disclose his identity the unknown telephone caller only gave a telephone number,which after enquiries proved to be that of an official institution.

The "NEW TIMES" does not state the telephone number and the name of the official institution in question.

Translation made by. A. Prokofiev
A/C.D.I.

Officer i/c Intelligence S
Sub-Section:-

Officer i/c Foreign Affairs
Section:-

Полиция следит за правильностью и законностью выборов председателя Российского Эмигрантского комитета

Заявление зам. директора пол. ст. Зан-Зау г. М. С. Мацусита

К нам поступило заявление относительно телефонного звонка на квартиру известного русского общественного деятеля Н. Ю. Фомина. Это был возмутительный поступок носящий характер угрозы и террора.

Полицейские власти в настоящее время ведут строгое расследование по этому поводу с целью нахождения телефонного террориста и его строгого наказания.

Так сообщил г. М. С. Мацусита в своем специальном заявлении, для «Нового Времени».

Полицейские власти в целях поддержания порядка в рядах русской колонии приняли сейчас все меры для того, чтобы выборы председателя Российского Эмигрантского Комитета были правильны и законны.

— Никаких выступлений мы от закона не допустим и на предстоящее собрание 25 декабря в помещении Русского Общественного Собрания будет командирован специальный наряд полиции, для того, чтобы следить за правильным законным ходом выборов.

Что касается террористического телефонного звонка Н. Ю. Фомину, то я должен сказать, что виновный, если он будет обнаружен понесет серьезное наказание согласно 21 параграфа 304 статьи Уголовного Кодекса Китайской Республики.

— Я считаю здесь необходимым привести некоторые выписки из законов Китайской Республики, касающиеся выборов, подчеркнул М. С. Мацусита.

Статья 6-ая. Параграф 142 а — Лица, находящиеся в кандидатских списках избираемых и влияющие на выборы каким либо путем насильственно или угрозами подлежат тюремному заключению от 1 года до 5 лет.

б — Те же лица, только пытающиеся это сделать будут также наказаны.

Параграф 143. Избиратели [illegible] подкуп под заключению [illegible] суммы [illegible] 500 дол.

Параграф 148. Лица, пытающиеся узнать неправильным путем о результатах выборов штрафуются от 1 до 300 дол.

Таковы наказания за нарушение правильности и законности выборов, подчеркнул М. С. Мацусита и добавил, что в условиях военного времени размер наказаний должен быть определенно увеличен.

Мы зорко следим за всеми теми, кто намеревается помешать правильному ходу выборов и этим нарушить право.

Полицейские власти именно сейчас намерены внимательно и блюдать за этим, потому что именно теперь выборы председателя РЭК представляют собой свободное волеизъявление всей русской эмигрантской колонии Шанхая и поскольку я лично внимательно ознакомился с порядком выборов, я вижу, что сделано все, для того, чтобы во главе русской эмигрантской колонии оказалось лицо, обличенное полным доверием большинства русских эмигрантов проживающих в настоящее время в Шанхае.

В зависимости от самого характера выборов, который мне кажется идеальным, будущий глава русской эмигрантской колонии также должен быть на высоте положения.

В заключении г. М. С. Мацусита сказал, что многие русские эмигранты — резиденты Шанхая не знают элементарных правил и законов Китайской Республики. Это нужно знать, так как после передачи французской концессии китайским властям здесь применяются только законоположения Китайской Республики и для того, чтобы быть лойяльным и избегать ненужных осложнений, нужно хотя-бы поверхностно быть ознакомленным с существующими сейчас правилами и законами.

М. ГАЛ.

Телефонный террор против Н. Ю. Фомина

Как передают несколько дней тому назад на квартиру известного общественного деятеля, председателя Центрального Благотворительного Комитета Н. Ю. Фомина позвонил неизвестный.

Когда Н. Ю. Фомин подошел к телефону и снял трубку, то между ним и неизвестным произошел примерно следующий разговор:

— «Вы г. Фомин? — последовал вопрос, на что Н. Ю. Фомин ответил:

— «Да, что вам угодно?»

— «Вы выставляете свою кандидатуру на предстоящих выборах председателя Российского Эмигрантского Комитета в Шанхае» таков был второй вопрос. Н. Ю. Фомин ответил: «Да».

— Вы хотели-бы быть главой русской колонии в Шанхае?» был третий вопрос. Н. Ю. Фомин ответил положительно.

И затем после некоторой паузы телефонный собеседник Н. Ю. Фомина явно угрожающим тоном сказал, что во избежание возможных неприятностей было-бы лучше Н. Ю. Фомину снять свою кандидатуру на пост председателя РЭК и лучше сделать это поскорей.

Когда Н. Ю. Фомин спросил с кем он разговаривает, то анонимный телефонный террорист не сообщил своей фамилии, имени и отчества, а сказал только номер телефона.

При проверке оказалось что это был номер телефона одного из авторитетных официальных учреждений.

Sp. Br. Registry.
No. 4
Date December 14,1944

Foreign Affairs,S.B.

SUBJECT:- Russian Emigrants Committee - Candidates for the posts of Chairman and Vice-Chairman nominated

In connection with the forthcoming elections of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee for the year 1945 the undermentioned candidates for the posts in question have been nominated at a plenary meeting of the Committee and approved by the authorities concerned:-

For the post of Chairman:

1. Lieut.General F.L. GLEBOFF — Present Chairman of the Committee
2. Captain N.U. FOMIN — Present Head of Charity Section of the Committee.

For the post of Vice-Chairman:

1. Colonel N.K. SEREJNIKOFF — Present Vice-Chairman of the Committee
2. Colonel G.K. BOLOGOFF — Present member of the Committee
3. Major-General I.E. TSUMANENKO — Present Head of School Section of the Com-ee

It may be presumed that desirability of this or that candidate will be made subject of discussion at meetings of the various organizations. Thus ,for instance, during the course of a plenary meeting of the Cossacks' Union held on 13-12-44 a resolution was passed to the effect that the Union supports the candidateship of General F.L. GLEBOFF and Colonel G.K. BOLOGOFF as Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee, respectively. The resoltion was carried by the majority of about 40 against 1.

.....A. Prokofiev.....
A/C. D. I.

Officer i/c Intelligence Sub-Section:

Officer i/c Foreign Affairs Section:-

Russian Emigrant Committee

Translation from Russian

THE "NEW TIMES" and "SHANGHAI ZARIA"

DECEMBER 14,1944

Notification

of the Russian Emigrants Committee

in Shanghai

In conformity with the Rules Governing Elections of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee in Shanghai, as published in the press on December 10,1944, the Russian Emigrants Committee announces the following list of candidates for the posts of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee in connection with the elections to be held on December 24 and 25.

Candidates for the post of Chairman,REC:

GLEBOFF,F.L.

FOMIN,N.U.

Candidates for the post of Vice-Chairman,REC:

BOLOGOFF,G.K.

SEREJNIKOFF,N.K.

TSUMANENKO,I.E.

December 14,1944. Russian Emigrants Committee

От Российского Эмигрантского Комитета в Шанхае

Объявление

Согласно с Положением о выборах председателя и вице-председателя Российского Эмигрантского Комитета в Шанхае, объявленным в газетах 10-го сего декабря, Эмигрантский Комитет объявляет следующий список кандидатов в председатели и вице-председатели Российского Эмигрантского Комитета для выборов 24 и 25 сего декабря.

Кандидаты в Председатели Р.Э.К.:

ГЛЕБОВ Ф. Л.

ФОМИН Н. Ю.

Кандидаты в вице-председатели Р.Э.К.

Болотов Г. К.

Сережников Н. К.

Цюманенко И. Е.

14 декабря 1944 г.

Российский Эмигрантский комитет.

FM. 3
G. 500-1-43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Registry.
No. U. 4
Date

Station ..... File No. .....

SUBJECT:

Gr. Prokopiev

Translation form the "NEW TIMES" and "SHANGHAI ZARIA" of December 10,1944

RULES GOVERNING ELECTION OF CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN OF RUSSIAN EMIGRANTS COMMITTEE IN SHANGHAI

To the Russian Emigrants Committee in Shanghai.

By order of the higher authorities I advise Russian emigrants in Shanghai to observe the following plan for elections of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee in Shanghai, which plan is to facilitate the carrying out of these elections in a fair and impartial manner:-

1. All Russian emigrants, duly registered with the Russian Emigrants Committee, hold emigrant passports and have paid to the Russian Emigrants Committee income tax up to September of this year, incl., should participate in the election.

Note: Those Russian emigrants who for some valid reasons have not paid income tax due for the period specified above only, may do so now.

2. The Russian Emigrants Committee will compile lists of Russian emigrants who are entitled to vote. These lists should be made available for inspection by members of the Russian emigrant community one week prior to the elections so that each Russian emigrant could ascertain that he can exercise his right of voting.

3. The dates for the elections are Sunday, December 24, and Monday, December, 25 from 9 a.m. to 5 p.m.

4. Two weeks prior to the elections the Russian Emigrants Committee will make public the names of candidates for the posts of Chairman and Vice-Chairman, nominated at a plenary meeting of the Russian Emigrants Committee (members of the elected and administrative organs of the REC) and approved by the authorities.

5. Russian emigrants entitled to vote in these elections can only vote for candidates for the posts of Chairman and Vice-Chairman of the Russian Emigrants Committee nominated as above.

6. During the period preceding the elections, as well as during the course of the elections it is strictly forbidden to to apply corruption, threats, persuasion and any obstruction whatsoever of the free expression of will of voters. Should it be discovered after the elections that this or that candidate was elected by utilizing illegal methods of exercising influence on voters, such candidate will be disqualified for the holding of the post for which he was elected and will be substituted by another candidate in order of the number of votes secured.

7. In the event of two candidates for one and the same post securing an equal number of votes, the question as to which candidate shall fill the post will be decided by a secret ballot of the scrutineers.

8. On the appointed day for the elections voting will be effected at the following places:-

(a) In Hongkew district - in the premises of the A.S. Pushkin School;
(b) In Hongkew district - in the premises of F.I. Tomiloff's store;
(c) Within the territory of former Settlement - in the premises of the Russian Club,147 Weihaiwei Road.
(d) In the premises of the Russian Emigrants Committee
(e) Within the territory of former French Concession - in the premises of the Russian Club,1053 Avenue Foch
(f) In the premises of the Russian Public Dining Hut
(g) In the premises of the Russian Ex-Officers' Club
(h) In the premises of the Russian Bank

9. At each of the abovementioned points a list of voters must be available. A voter, after a mark has been entered on the list against his name, will be given a voting bill, enter in the bill the name of candidates for the post of Chairman and Vice-Chairman and put the bill in a special sealed box;

10. At each of the voting points must be present one member of either an elected or administrative organ of the REC together with two representatives of Russian emigrants of the district concerned. They will see that the proceedure of the elections be carried out in an orderly and correct manner. All these persons will comprise the Control Commission at the voting point.

11. After completion of the elections, i.e. at 5 p.m. on December 25, all Control Commissions will convey the sealed boxes containing the voting bills to the Russian Club, 1053 Avenue Foch, and hand them over to the Scrutineers Commission, comprised of representatives of public organizations in a number determined by the Russian Emigrants Committee. Members of the Scrutineers Commission will be present there until the time when all votes have been counted and results of the elections made known.

12. Funds, required for the organization and carrying out of the elections will be provided by the Russian Emigrants Committee.

13. Results of the voting will be immediately reported to me for submitting to the higher authorities.

14. The above must be read out at a meeting of the Russian Emigrants Committee to be convened without delay - for information and guidance, after which these rules will be published in the Russian emigrant press.

K. KUROKI
Officer i/c Russian Affairs,
Imperial Nipponese Military
Mission in Shanghai.

December 1, 1944.

Положение о выборах

ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ВИЦЕ-ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РОССИЙСКОГО ЭМИГРАНТСКОГО КОМИТЕТА В ШАНХАЕ

Российскому Эмигрантскому Комитету в Шанхае

По приказу высших властей предлагаю российским эмигрантам Шанхая руководствоваться нижеизложенным планом выборов председателя и вице - председателя Российского Эмигрантского Комитета в Шанхае, который план должен послужить руководством вому и беспристрастному проведению этих выборов.

1. В выборах должны принять участие все российские эмигранты, которые надлежащим образом зарегистрированы в Российском Эмигрантском Комитете, имеют на руках эмигрантские паспорта и уплатили в Эмигрантский Комитет подоходный налог по сентябрь месяц сего года включительно.

Примечание: Российским эмигрантам, по каким либо уважительным причинам не внесшим свой подоходный налог только по указанный выше срок в 1944 году, предоставляется право сделать это.

2. Российский Эмигрантский Комитет должен составить списки российских эмигрантов, имеющих право принять участие в выборах. Эти списки должны быть предоставлены на ознакомление членам российской эмигрантской колонии за неделю до выборов с тем, чтобы каждый российский эмигрант мог проверить свое право на участие в выборах.

3. Выборы назначаются на воскресенье 24 декабря и понедельник 25 декабря с 9 часов утра и до 5 ч. веч.

4. За 2 недели до выборов Российский Эмигрантский Комитет объявляет имена кандидатов в Председатели и Вице Председатели, намеченных на заседании Российского Эмигрантского Комитета в полном его составе (общественной и административной частью Комитета) и одобренных властями.

5. Российские эмигранты, могущее принять участие в выборах, могут голосовать лишь за объявленных кандидатов на посты Председателя и Вице-Председателя Российского Эмигрантского Комитета.

6. В процессе предвыборной кампании, а также во время выборов категорически запрещаются подкупы, угрозы, уговоры и вообще учинение всяких препятствий к свободному выявлению воли выборщиков. Если после выборов будет обнаружено, что тот или иной кандидат был избран при использовании нелегальных мер воздействия на выборщиков, он лишается права занять пост, на который избран и заменяется следующим по большинству голосов кандидатом.

7. В том случае, если два кандидата на тот или иной пост получат равное количество голосов, вопрос о том, кому занять тот или иной пост, решается закрытым голосованием лиц, производящих подсчет результатов голосования.

8. Голосование в день выборов производится в следующих пунктах:

а) Район Янцепу — в помещении Пушкинского училища.

б) Район Хонкью — в помещении магазина Ф. И. Томилова.

в) На территории бывш. Сеттльмента — в помещении Русского Клуба (Вейхайвей род. 147).

г) В канцелярии Российского Эмигрантского Комитета.

д) На территории бывш. Французской Концессии — в Русском Общественном Собрании.

е) В Общественной Столовой.

ж) В Офицерском Собрании.

з) В Русском Банке.

9. На каждом пункте должен находиться список выборщиков, в котором подающий выборную записку должен быть отмечен против его фамилии и, получив выборный талон, заполнив его именами выдвигаемых выборщиком лиц на пост Председателя и Вице-Председателя, опустить его в специальный ящик, соответствующим образом запечатанный.

10. На каждом пункте для выборов должен присутствовать один из административных или выборных членов Российского Эмигрантского Комитета и совместно с двумя представителями от русских эмигрантов района выборов проводить всю процедуру выборов и следить за порядком при выборах и правильностью их производства. Все эти лица составляют Контрольную Комиссию на месте выборов.

11. По окончании выборов, то-есть, в 5 часов вечера 25 декабря, все Контрольные комиссии перевозят избирательные урны с подписями голосовавших в Русское Общественное Собрание.

Ве

Цены на
изменились,
но наблюдат
чные явлен
Свиное
прошлой не
по 580 дол
упало до 40
ственно пор
зяйки.
Но зато
сорт мяса,
внезапно изд
нья мякоть,
тому назад 2
ра котировал
Молотое м
160 до 260
Цены на
видимому, в
заморозков,

СЕГО

Сегодня,
не РОС Теат
под дирекцие
ставит очеред
комедию «В
Это блестя
сыщенная зд
не даст скуч
более, что по
со всей лишн

Zang Zao Rd.Police Station.,
Special Branch.

19th July, 1945.

Subject: General Meeting of the Russian Ex-Officers' Club.

Name of organization:	Russian Ex-Officers" Club.
Address:	1260 Rue Lafayette, Tel.72016.
Chairman:	Mr.A.V.BORDZILOVSKY.
Date and Time:	From 3 to 6 p.m. on July, ~~1945~~ 15,1945.
Place:	1260 Rue Lafayette.
Admission:	for members only.
Responsible party:	Mr.A.V.BORDZILOVSKY, the President of the Club.

Comment: The above mentionned meeting was declared to take place because of the disagreements between the members and the General Committee of the Club which took place during last two months. The reason was: that General Committee in view of economising the club's fands nearly stopped the restaurant's and bar's activity and the members could not get anything there even for their own money, the second item was that during the day time club's dining room was turned to the dining hut for the poorest members of the Russian colony and the members could used the club's premisses only in the evening.

The above mentionned meeting did not give any results. There were about 80 members who attended i it and the final desision was to ask the General Committee to stay for one month more so the next Meeting has to be held on 15 August and then all problems have to be settled. The president of the club conducted the meeting which was over at 6p.m.

.....
s.N°461.

Zang Zao Rd.Police Station,
Special Branch.

19th July, 1945.

Subject: General Meeting of the Rus ian Ex-Officers' Club.

Name of organization:	Russian Ex-Officers" Club.
Address:	1260 Rue Lafayette, Tel.72016.
Chairman:	Mr.A.V.BORDZILOVSKY.
Date and Time:	From 3 to 6 p.m. on July, 15,1945.
Place:	1260 Rue Lafayette.
dmission:	for members only.
Responsible party:	Mr.A.V.BORDZILOVSKY, the President of the Club.

Comment: The above mentionned meeting was declared to take place because of the disagreements between the members and the General Committee of the Club which took place during last two months. The reason was: that General Committee in view of economising the club's funds nearly stopped the restaurant's and bar's activity and the members could not get anything there even for their own money, the second item was that during the day time club's dining room was turned to the dining hut for the poorest members of the Russian colony and the members could used the club's premisses only in the evening.

The above mentionned meeting did not give any results. There were about 80 members who attended it and the final desision was to ask the General Committee to stay for one month more so the next meeting has to be held on 15 August and then all problems have to be settled. The president of the club conducted the meeting which was over at 6p.m.

Y. [illegible]
.....
S.N-461.

Foreign Affairs Section

Subject:- Russian Ex-Officers' Club - [illegible] Permission [illegible]

Name of organization:	Russian Ex-Officers Club
Address:	1280 Rue Lafayette, Tel. 72016
Chairman:	Mr. A.V. Bordzilovsky
Date & time:	From 5 p.m. to 8 p.m. on July 11, 1948
Place:	1280 Rue Lafayette
Nature of meeting:	Extraordinary general meeting of members for the following items on the agenda:- (a) Report on activities of the Club for the past six months. by A.V. Bordzilovsky (b) Report on various economic and financial affairs of the Club by A.A. Ekanoff (c) Election of new Committee of the Club (if election is found to be necessary) (d) Current affairs.
Admission:	Members only
Attendance expected:	Some 50 people are expected to attend. Membership of the Club is comprised of some 150 regular members and about 100 guest-members.
Responsible person:	Mr. A.V. Bordzilovsky, Chairman of the Club.

COMMENT: The Russian Ex-Officers Club in Shanghai has been existing for 19 years. It is duly registered with the authorities and has a very good standing in the Russian emigrant community. Membership is restricted to ex-service men and officers, and members of their families.

The proposed meeting is private in character and within the normal sphere of activities of the Club.

It is respectfully suggested that no police permission is required in this case and the attached application be kept in view for general information purposes only.

Officer i/c Foreign Affairs Section:- G. Prokofiev

C.S.I.

RUSSIAN EX-OFFICERS CLUB
1260 Rue Lafayette.

8th July, 1945

Officer-in-Charge,
Foreign Affairs Section,
S.S,M,P.B.

Dear Sir,

We hereby beg to inform you that a general meeting of the Members of the Club will be held on 15th July at 3 p.m. at the Club premisses. The problems of the management of the restaurant of the Club, various internal affairs, balance for the first half of the year and re-election of the new Committee will be discussed at the meeting. Expected attendace is approximately 40 to 50 members.

Chairman on the Committee
A Avrodzilovsk

Foreign Office, S.W.1.

25-6-1945

No. [illegible] 5

Subject: Recruitment of Russian emigrants for service on railways in North China.

[illegible] from the [illegible] to [illegible] to-day [illegible] interviews fully carried out at Cosbeck [illegible] Paul Henry, [illegible] emigrants [illegible] to serve in the capacity of railway police on railways in North China. Altogether some 700 men are required for this service.

[illegible] will be carried out by a group of Japanese who arrived in Shanghai from the North some time towards the end of May accompanied by a Russian interpreter named [illegible].

It will be remembered that about one [illegible] Russian emigrants were recruited for service as railway guards along the railways in construction in North China. [illegible] over 200 applications for the position in question.

[illegible] will be submitted as soon as some definite [illegible] can be available regarding progress of the recruitment.

A. Trakozier

[illegible] Sections:-

June 30th, 1945.

No. 4

Date 27-7-1945

Public Buying Rouble Notes of Czarist Regime.

According to information from a reliable source, people in Shanghai are seeking to [redacted] old Rouble notes of the Czarist regime.

Yesterday many Chinese and Russians were noticed buying such notes on Avenue Joffre.

The following explanation of this sudden move to buy up Rouble notes is given by a certain foreign financial expert:

" The former Czarist regime ~~either~~ owed a large sum of money to Great Britain. Furthermore, it is possible that British banks hold enormous quantities of these Rouble notes. Now that the relations between Great Britain and Soviet Russia have become closer, it is probable that some arrangement has been reached for the redemption of the Russian debt to Great Britain and for the taking over of the Rouble notes held by Great Britain. It is estimated that more than 70% of the issue of Rouble notes has been destroyed or lost and only 30% remains to be redeemed. It will be recalled that when it became known that Rouble notes were worthless people used them to light cigars, paper walls etc. To-day people are opening up old trunks in a frantic search for old Rouble notes for they are commanding a good price in Shanghai."

Officer i/c
Foreign Affairs Section.